

40

Les Microbisoficials.

Gatada en un acte y en vers català.

— Persones. —

Sr. Gil. marit de
Reparada.

Dr. Moscardó.

" Ruchvert.

" **Roda**.

Delegat del Govern.

Dos sanitaris. (no parlan)

Sala decentament amoblada. 4 cadiras y una de braços. Portes laterals y
balcó al mitj. una tauleta ab diaris.

Joan Artan
(Pag)

Escena 1^a

Sr. Gil, sentat prop de la taula prenent xocolate y llegint diaris.
mes tard Preparada.

gil. — Ay, ay! ... Això 's posa seriò!
Avuy n'hi han trenta nou!
¡Quina desgracia!... ¡Hi petan
com a moscas! Ay Senyor,
temo mes a n'els microbis
que a quatre revolucions!
D'ensà que 's troba a Marsella
y que me 'l veig han aprop
se 'n torna pell de gallina
tota la pell del meu cos.
Que? Que se 'n rinken? — No rignin.
Mirin el parte. "Folon,
" ~~en quatre dies~~ ^{en quatre dies} ~~morto~~ ^{morto}
" ~~diez y nueve defunciones~~
" y ~~de~~ ^{de} invadidos? — ¡Dios!

41

" Marsella; ^{tres invasiones} ~~cuarenta muertos~~
" en media semana!" ;Oh!
" Això no pod resistir!
" Es un colera de 'ls forts
" y, vaya, hem d'anà ab cuidado!
" Hem de pendre precaucions!
" Veyam lo que 'm diu la Junta
" de Sanitat. " El mejor
" preservativo del colera
" es la broma y distraccion.
" Cuando ocurriera algun caso
" se aislava la habitacion,
" se mareava al paciente,
" se le dava mucho rom,
" mucho cloruro de cal,
" ácido fénico, ~~z~~ Jenuol
" Comeleràn y otras cosas
" buenas y probadas hoy
" como à buen preservativo.

" Luego se regarán con
" soluciones de sulfato
" de cobre, de plomo ó
" de zinc las habitaciones;
" limpiará, mucho jabón,
" fuera cortinajes, muebles,
" cuadros y adornos.... Oh! Jo
" de tot aixó ja no'n gasto!

" Procurar ventilación,
" y si con tales extremos
" aun no viene la invasión
" al que le coja la china
" que se vaya a ver a Dios."

Gracias! Donas garantías!

Vamos veig be que ab aixó
de'ls microbis, tots els mejes
ni tocan el violon.

" Abstenerse de la fruta,
" de la carne, del jamon;
" las patatas, ni por pienso;
" Habichuelas, no. ¿que no?

42
"Nada de pescado" -- Bueno!

"Legumbres tampoco" ; Pron!

"Ni gallina." ; Ni gallina!

¿Que diables menjarem, donchs?

Jo crech que ab aixó 'l que buscan
es que vinga! -- ¡¡Ay!! -- ¡¡Ay!! -- ¡¡Ay!!

Quin mal de ventre m'agafa!!

¡¡ Pobret de mi Si es aixó!!

Diuen que vé ab mal de ventre!

Ja 'l tinch, ja! -- Doló á ls ronyons! --

¡ També! -- Mal de cap! -- ¡Carambas!

¡ Sembla que'm lliguin el fron! --

-- Diarrea! -- Ay! Me sembla

que dintre 'l ventre -- -- Oy! --

M'hi sento unas corradissas! --

-- Vómits -- No sé, aquí 'l coll

algo hi tinch que'm puja y baixa! --

Si senyors, si. Tinch alló! --

Alló! -- -- Ay! -- Sembla que'm lligan

4.
las tripas!... Vaya uns dolors!

No hi ha mes! Hauré de pentre

l'acid fenich y el. Fenol,

y el cloruro, y las potingas!-

vaya si'l finch!... Si senyors!

Finch el cólera-mieditis

qu' es el que causa mes morts.

~~Vamos~~ ~~senyors~~, hauré de cuidar-me!

Jiv finch microbis al cos!

Soy un caso sospechoso!

Jo estich fresch, batua'l mon!

Reparada! Reparada!

Pero, dona!...

De. - (sortint) De! Que vols!...

Gil - Escolta: ¿Que faig ulleras?

De - No som pas a ca'n Corrons?

Gil - ¿Que estich groch?

De - Com cada dia!...

Gil - ¿Vejas comé estich de pols!...

De - ¿ave?... ¿Que't passa, home!... digas!

Gil - Ay, Ne parada! És allò!...

Finch rellogats a la panxa
'ls microbis de Tolon.

Ne - Manicomis dius?

Gil -

Ximpleta

És que Finch el cólera!... No!...

No t' en vagis! Auxiliam!

Ne - Venrás, no estiguem per jochs,
que això fa respecte!...

Gil -

Vaya! -
Creume! Jo'm sento a n' el cos

bellugadissas!... Microbis!.....

Si noya, si... un batalló
de microbis fent sardanes
y ballanths un tira-bou!

Ne - ¿Vols que vagi a buscar el metje?

Gil - No, Ne parada, no, no!...

Ay!...

Ne -

Que tens?

Gil -

'L ventre! 'L ventre!

Ne - Vols que't fassi aigua de flor
de malva ab maria lluisa!

Gil - No! No vuy res! Ay!!

Ne - Pero!...

Gil - Ay! ay!... Oy!! - Oy!!...

Ne - Qu'es?

Gil - Me sento

un microbi al nas!...

Ne - Fals!...

Gil - Estira! Estiram, dona!

Ne - Qu'haig d'estira?

Gil - Estira fort!... (l'estira'l nas)

Are, are!... ja surt!...

Ne - Bueno!...

Gil - No'l deixis anar!...

Ne - Jo, no!... (li ten

Gil - Ay! Ja es nostre!

Ne - ¡una patata!...

Gil - Vaya un microbi mei gros!

Ne - Vaig a cal apotecari!

Gil - ¡I are'm deixaris tot sol!

Ne - No tingas por! Luego torno!

Gil- Bueno! Portam cualsevol medicina, pero, no digas a ningun 'l que tinch, sino la Junta de 'ls sanitaris vindria aqui y...

Pe- No... no!

Ja s'arreglará la cosa!
Duré una onsa de aixarop ab una mica de laúdano.

crechí! Aixó 't posará a tò.

Gil- Bueno! ves! Porta 'l que vulgas; (s'en va separada)
pero cuita! Ay!- ay!- Oy!...

Escena 2ª

Gil, luego Drs. Morcardo, Muchent y Noda.

Gil- Aquet ventre!- Aquesta tripa!-
ch'hi ballan uns rigodons
deu parejas de micròbis.
Que 's dolent el tenir pò!

Mos- Ab el seu permís!

Gil- ¿Qui hi hà?

Nuch- No's molesti!
No- uns cervidors!..

gil- Que volian?

Nuch- Hem sabut

que hi ha aquí un cas sospèchós,

y son...

gil- Vaya! És de la Junta!

mor- Ecco-lo-quà!

gil- Donchs, senyors;
s'han equivocat de pis!

Nuch- No es possible! Flout es?

No- Ahont?..

mor- La salud de la ciutat,
'l negoci dels doctors,
y el pollito d'Antequera,
'ns obligan, si senyors,
a fè famuls per las casas,
y donar forsas trastorns.

Brach- Vostè es el colerich!..

No-

mor- Es ell. De prou qu'ho veig jo

con esta jar cadavérica!

Nuch- Esos pòmulos!...

No- 'L color!...

Nuch- Ven quina vista? Entelada!...

No- Ven las canas?

Mos- Ven el coll!...

Nuch- vostè té 'l mal!... No'ns repliqui!

No- Un cas sospèchós, senyors!

gil- Per la mort de Deu! Permeteu

Nuch- que jo...! Nada! Nada! ¡¡Allò!!

Mos- Quin règimen té?...

No- Expliquis!

Nuch- Qu'ha menjat per diva?

gil- Arròs! Arròs!...

Nuch- Arròs?... Oh!

gil- Després Carn d'olla!

Mos- Carn d'olla? Ah!

gil- I un poch de ~~bandella~~ ab ast rostida!

No- Badella, y al ast! Ah!...

Mos- oh!...

¿No es pay d'aquella badella
que van servir a n'el Joch
de Cartas, ^{en aquell àpat} ~~el dia aquell~~
que's feu d'inauguració?

Gil- crech que si!

Mos- Ho ven? Ho venhen?

No- Es cert! No ha de serho!...

Much- Prou!...

No- Si era mes dura que'l cuiro!...

Mos- Si's podia fer, senyors,
ab ella, los empèdrats
de carrers y carrerons!

No- Se'n va cuidà 'l blanch de bastos!

Much- I el blanch d'esparas; Ell fou
qui al cané la Plateria
va ferla rostir!

No- Ah!

Mos- ¡Oh!

Còlera, no hi ha cap dubte!

Gil- Venrà!...

Ruch- No s'acosti!

No- No!...

Ruch- Vostè està inficionat!

Ruch- Vaya!

Un cas fulminant, sempre!

Mos- Que s'avisí al delegat,

que se prenguin precaucions,

que ningú surti de casa,

que s'fumigui a tots!...

Gil- Però!

Mos- No s'acosti!...

Ruch- No s'acosti!

Gil- Vaya uns metjes mes bunyols!...

Mos- Fiquis al llit desseguida!

No- Procura entrar en reacció!

Nuch- Subhi!

Mor- Si! Sobretot, subhi!

No- ~~procuri~~ ^{goste na d'} entrar en subhor!

Nuch- Nosaltres tindrem consulta!

Mor- No tinga por!...

Gil-

Pero, jo...

Mor- Fiquis al llit!

Nuch-

La prudencia

es necessaria!

Gil-

(De, donchs!

Anemsen al llit!) M sembla

que ja no tingh taus dolors!

No- S'ho pensa! Es la gravetat!

Escena 3^a

Dits y Reparada. (ab medicins.)

Re- Fe Gil, fe... Ben tot aixó!

Mor- Qui es voste?!

No-

No s'hi acostí!

Ne- Ay, ay! J vortes, qui son?

Aruch- La Junta de sanitat!

Mos- Veyan? - Que es aixó?...

Ne- xarop!

Aruch- No serveix!

Pro- Llensiu, depressa!

Mos- Llensiu!

Aruch- Vagi a buscar vom!

Pro- Fàssili pregas! - Que subhi!

Gil- Jo estich ben guarrit!...

Aruch- Alou!

Aruch- Vorté al llit, vorté a cuidar-lo,
y nosaltes. - en sessió.

Gil- Vaja, anemien reparada!

Anemien a fer non-non.

Escena 4^a

Doctors sols.

Ruch- **Bilajig** celebrém consulta!

No- Si... si... celebrém sessió!

Mo- ¿Que li sembla Senyor Noda?

No- I a votè Sr. Moscardó!

Mo- L doctor Ruchvert que parli,
ell qu' es un sabi y es molt
competent en la materia.

Ruch- Això es un cas sospitos.

Las moléculas danginas

que'l malalt te a n'el có,

perforarant l' epigastrieh

dins curts moments, y llavors,

las partes blandas del recto,

segregarán un licor

purulent y amarillent

provenint despres la mort,

entre estorsions nerviosas

y lligaments de tendons,
 de modo que'l diagnòstich
 que faig, en vista de tot,
 es que'l pacient se'ns presenta,
 senyors, ab un ull de poll
 coleriforme; de modo,
 que'l cas, es de los pitjors.

Mo- Permeti que jo no pensi
 com vostè. Aquet senyor
 te una hernia colèrica,
 porque, l'arteria del cor
 esta enquistada y rebossa
 sanch per tots enathe cantons.

No. No senyors. El diagnòstich
 mes lògich y ab mes ratió
 fet, es que aquet subjecte,

donat ~~y~~ ~~dat~~ lo estat del seu còs,
fentre càrrech de la forma
en que abuy trobarre pot
l'intestino, o be 'l recto,
ab microbis fins al coll,
es de que pateix, el pobre,
un panadis uniform,
ab tots los senyals de cólera;
pero, un cólera molt fort.

Mos- No senyors, qu' es una hernia!

No- Es un panadis, senyors!

Buch- Jacio res, quod ubi sembla.

Dixit: es un ull de poll.

No- No hi puch consentir!

Mos- si no hi convinch! Dispensi,

Buch- Perque no?

Mos- Per que 'l diagnostiche seu

no es rasonable!

Buch-

Com! Com!

59

Jo que soc una llumbrera,
un zabi de la nació,
mes conegut que'n Garrido,
mes bó que 'ls altres doctors;
especialista en mals crònichs
~~y que hasta 'ls mes alts patyons~~
~~ni curian a busca sempre~~
~~y que curu~~ per curarlos si senyors
las enfermetats secretas
que provenen del Amor.

Mos- I que? Jo pe'ls parts soc triumpo.

Pro- Y jo per ^{viure ab els} ~~enterra~~ morts!

Mos- Cada un som eminencias
en lo seu ram!

Much- Doncas jo
sostindh y sostindré sempre
que 'es colera ab ulls de poll.

Escena 5^a
Dits y Gil.

gil- Senyors, que'm fan mal de cap!

Pro- Apartis!

Ruch- Datua 'l mon!—

Forni al llit!

Mon- No se'us acosti!

gil- Si mi haig de morir, senyors,
deixintme ab tranquilitat.

Ruch- Bueno, deixiho come tot.

Pro- Voste' subri!

gil- Pron que subri
teuintlos a' casa!

Mon- Pron!

Al llit y descansi!

gil-

No-

Bueno!
Sobre tot, no tinga por.

Escena 6ª

Dita y el Delegat. y sanitari.

Del- Que nadie entre en la casa!

Ola, Sr. Moscardó.

Se nos ha pasado aviso
que había aquí...

Mos- I sospecho..!

Much- Se trata de un individuo....

Olo- De un caso!...

Mos- De una invasión!

Del- ¿Y que dice la ciencia?

Much- La ciencia al fin falló.

Del- ¿Es?

Mos- Cólera morbo.

Oro- En efecto,
pero disentián del com.

Del- Para el caso, nada importa!
Es cólera, y se acabó.

Mos- Pero!...

Del- Órdenes expresas
y terminantes.

Mos- Pero!...

Del- Que se fumigue esta casa;
tambien esta habitacion;
que se aisle el invadido;
que se establezca el cordón;
y los vecinos, que sean
llevados, sin dilacion,
al lazareto del Parque!

Pro- Donchs, toquien el pirandó!

Del- Alto! De aqui nadie sale
no se contagie....

Much-

Quien? Jo?

Del- Hay que fumigarles!

No-

Como!

Much- A nosotros?

Del-

Si señor!

Lo exige la salud publica!

Buch- Si esto son sols vuit y nous!...

del- No hay mas! Que venga el paciente!

Pro- Como? El!...

del- Sin dilacion!...

Ordenes son del ministro

que hay que acatar! ¡Din Señor!

Donde esta el caso?

chor-

En la alcoba!

del-

Que venga pues!

gil-

Señor!

Escena ultima.

Dits, Gil y Reparada.

del-

Pongase a honesta distancia!

gil-

No soch pas en Martos jo!

del-

Es v. el caso?...

Re-

El caso!...

gil-

Ni menos no se si no soch!...

Much. — La rececion ha venido!

Gil- — ¡ Cuants anys que fa d'això!

Del — Bueno! siga el tratamiento
que le han prescrito, ó si no
cumpliendo con mi deber
~~me verá~~ precisado á verme voy
á dictar medidas serias.

Gil- — Ma noy! Que'n teuen de pó!

Re — Home, no sigui....

Del — ^{Dispenne!}
No se acerque tanto!

Re- — ^{Ay bó!}

Pot ser si m'ho farán creure!

Del — A ver! Francisco, Ramon;
Junigad á estos señores.

Much — Etzem!... (Ls junigan)

No. — Etzem!

Re — [¡] ¿Qu'es això?

Gil — I quina pudent de gas!

Re — El gas s'escapa, senyors!

Del — Es el cloruro! ¿Estan listos?

Ruch — Si... ja estem comientets tots!

Del — Entonces, pueden marcharse!

Mos — Vamos, veig que ab tot aixó,
 'ls millors metjes de fama
 hi toquem el violon! (se'n van)

Re — Aní allá a donar disgustos!

Gil. — Vaya un modo mei galder
 d'evitar que vinga un cólera,
 qu'encara no ha eixit del ou!

Del — Ahora fumigad la estancia!

J V. sin may dilacion
 deje que se le acordone.

Gil — Ah! M'hau de posá 'ls cordons...?

Del — Para la salud de todos!

Gil. — Acordoni, si senyor!

No me, li faltaba aquesta
al pobre poble espanyol.

- De - ¿Donchs?
Del - V... No se acerque
al invadido!
De - Com, no!
Del - Muchacho, acordouarle.
(Li poran el cordó)
Gil. - Paciencia!
De. - Vaya un banyol!...
Del - Ahora, aqui! No se ^{asusten} ~~espanten~~
q' es por pura precaucion.
Nuestro paternal gobierno
vela por la salvacion
de nuestra querida patria.
Gil - ¿Per guanyar ~~el~~ eleccions
Del - Estese quieto, y procuren
que no se rompa el cordon. (vare)
Gil - No tingui por. ¡Ece-homo!
Aqui me tenen, senyors.

¿Me creuen un cas colérick?

Re - ¡Pobre Gil! Si que fas goig!

gil - Rey! Consecuencias cómicas
de ser ciutadá español!

Ja ho venhen! Tenim el cólera!

Microbis n'hi han per tot;
fins al tupi d'un ministre
liberal-conservador!

Re - Ja aqui da fin la gatada,
pidiendo a todos perdon,
~~si se han fastidiado~~
~~con tanto chiste vauplon.~~



THOMAS BROWN

ANDREW BROWN

Handwritten text, possibly a list or account, with some faint lines and markings.